

## Turni

■ L'attività lavorativa è organizzata a turni quando diversi lavoratori si avvicendano sulla stessa postazione di lavoro nel corso della medesima giornata. Di norma, il lavoro a turni è organizzato su due oppure su tre fasce orarie giornaliere. In ogni caso, il datore di lavoro è libero di decidere se e quando ricorrere al lavoro a turni, di stabilire il numero di turni, la suddivisione degli stessi fra i lavoratori e la distribuzione dell'orario di lavoro nell'arco della giornata.

■ Di solito, il datore di lavoro espone con qualche giorno di preavviso il prospetto dei turni che si riferiscono alla settimana o al mese successivo. Sei, quindi, tenuto a prenderne visione e a verificare in quale turno sei inserito, al fine di rispettare il tuo orario di lavoro.

■ Il tuo turno presso la postazione di lavoro termina in corrispondenza dell'orario indicato dal datore di lavoro come fine turno. Dopodiché, ti puoi dirigere presso lo spogliatoio per rimuovere gli abiti da lavoro e i dispositivi di protezione individuale.

■ Le indicazioni sopra riportate sono in linea con quanto previsto in materia dalla legge. Tuttavia, all'interno dell'azienda per cui



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

lavori potrebbero essere in vigore accordi aziendali che disciplinano l'inizio e la fine dei turni in maniera parzialmente differente. Pertanto, è sempre necessario verificare quale disciplina applica il tuo datore di lavoro, al fine di tenere comportamenti conformi ed evitare quindi il rischio di provvedimenti disciplinari.



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



## أبجدية العمل في الشركة

"أبجدية العمل في الشركة" هو مشروع يهدف إلى إطلاع على القيم الأساسية للعمل في الشركة وقواعده وإجراءاته.

يقابل كل حرف من حروف الأبجدية الإيطالية فقرة توضّح مفهومًا يتعلق بالعمل: حيث نعتقد أنه بفضل توضيح أكثر

وشرح أفضل لهذه المفاهيم

فإنه سيتحسن ليس عملك

في الشركة فحسب، بل

ستحسن حتى علاقاتك مع

الزملاء والمسؤولين.

نأمل أيضا أن تساعدك

فقرات هذا الدليل على أن

تعمل بكل كفاءة وأن تنمو

مهنيًا وأن تكون راضيًا عن

عملك.

إذا تبادر إلى ذهنك أسئلة أخرى، يمكنك أن تطلب المزيد

من المعلومات من مكتب شؤون العاملين.

متمنياتنا لك بالتوفيق في عملك!





## L'ABC IN AZIENDA

### Indice:

A - Assenze dal lavoro	الغياب عن العمل
B - Busta paga	ورقة كشف الأجور
C - CCNL	العقد الجماعي الوطني للشغل
D - Disciplina del lavoro	الانضباط في العمل
E - Entrata	الدخول الى العمل
F - Formazione	التكوين
G - Gerarchia	تدرج الرتب
H - Human resources	الموارد البشرية
I - Infortuni	حوادث الشغل
L - Lettera di assunzione	عقد العمل
M - Malattia	المرض
N - Neocomunitari	مواطنو الاتحاد الأوروبي
	الجدد
O - Orario di lavoro	توقيت العمل
P - Prefettura	المحافظة
Q - Questura	قسم لشرطة
R - Rapporti con i colleghi	العلاقات مع الزملاء
S - Sicurezza	السلامة
T - Turni	نظام العمل بالمناوبة
U - Uscita	الخروج من العمل
V - Visite mediche	الفحوصات الطبية
Z - Zone Comuni	الفضاءات المشتركة

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.  
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.

## نظام العمل بالمناوبة

■ يتم تنظيم العمل بالمناوبة عندما يتبدل العمال بالتناوب على نفس موضع العمل خلال نفس اليوم. عادة يتم تنظيم العمل بالمناوبة في فترتين زمنيتين أو ثلاث في اليوم. في كل الأحوال يجوز لصاحب العمل أن يقرر:

- متى يتم استخدام العمل بنظام المناوبة،
- عدد المناوبات وتقسيمها بين العمال وتحديد توقيت العمل على مدار 24 ساعة.

■ عادة يضع صاحب العمل مسبقاً جدولاً لنظام المناوبة يتعلق بالأسبوع أو الشهر الموالي. ولذلك يجب عليك أن تتأكد من توقيت المناوبة التي تم إدراجك فيه وذلك من أجل احترام توقيت مناوبتك.

■ ينتهي توقيت مناوبتك في الساعة التي يحددها صاحب العمل والتي تُعتبر نهاية وقت العمل. وبعدها يمكنك الذهاب الى غرفة الملابس لتبديل ملابسك.

■ التعليمات المذكورة أعلاه تتماشى والأحكام المنصوص عليها في القانون. ومع ذلك فقد تعمل الشركة حيث تشتغل حسب اتفاقات مشتركة تنظم توقيتاً مختلفاً لبداية ونهاية العمل بالمناوبة. لذلك تأكد دائماً من نظام المناوبة الذي تعتمد عليه شركتك لكي تلتزم به وتتفادى التدابير التأديبية.

إذا واجهتك أية مشكلة يمكن أن تتصل



CONFINDUSTRIA BERGAMO



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza